



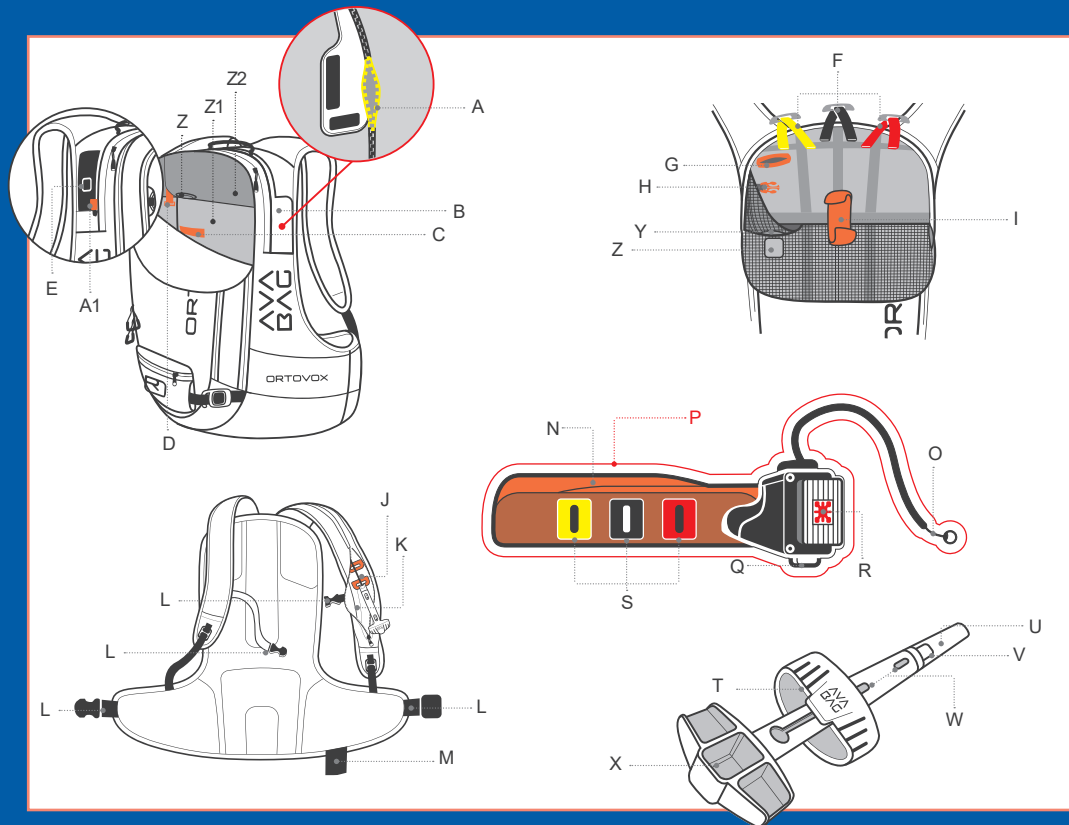
REDUCED TO PROTECTION



REDUCED TO PROTECTION

NÁVODNA POUŽITÍ LAVINOVÉHO AIRBAGU AVABAG

ORTOVOX



- A Trhací zip (TZ)
- A1 TZ garáž
- B Kryt trhacího zipu
- C Připevnění kartuše
- D Bezpečnostní kryt ventilu
- E Označení vyfouknutí
- F T-háky
- G Otvor pro kabel rukojeti
- H Upevňovací klip AVABAGu
- I Upevnění AVABAG systému
- J Vodící kanálek rukojeti (S/L)
- K Garáž rukojeti
- L Bederní a hrudní popruh
- M Bezpečnostní popruh mezi nohama
- N Balon AVABAG
- O Aktivační kabel se stříbrnou kuličkou
- P System AVABAG
- Q Závit kartuše
- R Výfukový ventil
- S Poutka AVABAGu
- T Aktivační rukojeť
- U Vodící tyč
- V Přívod kabelu
- W Nastavení délky (L/S)
- X Posuvník pozice
- Y AVABAG garáž
- Z Otvor síťovinové kapsy
- Z1 Hlavní přihrádka
- Z2 Přihrádka AVABAGu

Gratulujeme vám k zakoupení lavinového airbagu AVABAG.

Pečlivě si přečtete tuto příručku a věnujte pozornost varováním a pokynům. Chcete-li získat informace o možnostech údržby a získat ty nejlepší služby pro váš AVABAG, zaregistrujte svůj výrobek.

Každou sezónu jsou všichni registrovaní uživatelé zařazeni do slosování o jedno z **5 MÍST NA ZÁKLADNÍM KURZU SAFETY ACADEMY**.

ortovox.com/avabag/registration

ORTOVOX
SAFETY ACADEMY

**REGISTER
AND WIN!**

**AVA
BAG**



VÁŠ LAVINOVÝ AIRBAG AVABAG MŮŽE ZA JISTÝCH PODMÍNEK PŘEDCHÁZET CELKOVÉMU ZASYPÁNÍ. NAVZDORY TOMU, BYSTE NEMĚLI PODSTUPOVAT VĚTŠÍ RIZIKO A MĚLI BYSTE VELMI DOBŘE PLÁNOVAT VAŠE AKTIVITY, KTERÉ PŘÍZPŮSOBÍTE VENKOVNÍM PODMÍNKÁM. VŽDY BYSTE MĚLI BÝT POZORNÍ VŮČI NEBEZPEČÍ NA HORÁCH.

CHOVÁNÍ SE NA HORÁCH

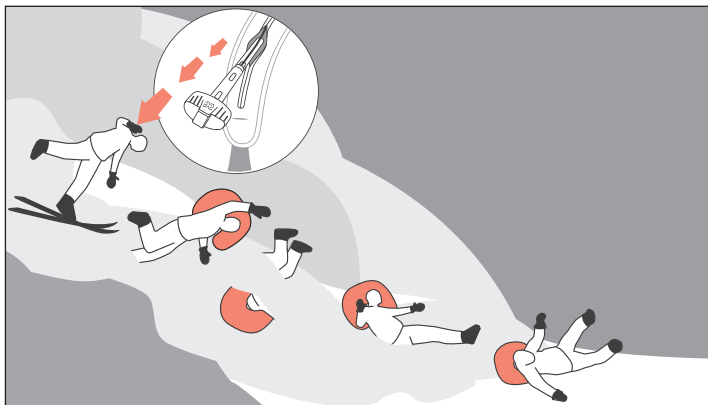
- Lavinový airbag AVABAG je jednoduše jen zvýšení vaší standardní nouzové výbavy, která se skládá z: lopaty, sondy a lavinového vyhledávače.
- Lavina je vždy životu ohrožující - pro vás i lidí okolo vás.
- Neměli byste nikdy podstupovat větší riziko s lavinovým airbagem AVABAG, než byste ho podstupovali bez něho.
- AVABAG může předcházet zasypání, ale nabízí jen částečnou ochranu proti terénním pastím (příkopy, potoky, atd.), proti pádu ze skal nebo nárazu o skálu, strom nebo o jiné předměty.
- Neměli byste používat poutka na zápěstí (efekt kotvy v lavině).
- Berte na vědomí lokální podmínky a aktuální lavinovou předpověď.
- Z důvodu správné reakce v nouzi je potřebné pravidelně nacvičovat aktivaci lavinového airbagu AVABAG.
- Žádné množství lavinového vybavení nemůže nahradit pravidelný nácvik anebo zúčastnění se lavinového kurzu. Na www.ortovox.com nabízíme interaktivní učební materiály a širokou nabídku lavinových kurzů na horách, pro různé úrovně vědomostí, jako část **SAFETY ACADEMY**.

ZŘEKnutí SE ODPOVĚDNOSTI

Lavinové airbasy Ortovox AVABAG jsou navrhnuty pro enormní síly, které mohou vzniknout v lavině. Proto všechny systémy AVABAG jsou certifikované podle TÜV/CE (DIN EN 16716) (více detailů najdete na straně č. 57). Ortovox není schopen zaručit a akceptovat zodpovědnost za funkčnost systému AVABAG vůči kupujícímu za následujících stanovených podmínek: nesprávné použití, opravy nebo výměna dílu neautorizovanou osobou, použití anebo spojení s komponentami třetí strany, které nebyly autorizované firmou ORTOVOX.

OBSAH

- 32 - Chování se na horách
- 34 - Principy funkčnosti a provozu
- 35 - AVABAG výhody v kostce
- 36 - Komponenty
- 37 - Příprava systému
- 41 - Použití
- 43 - Instrukce k praktickému procvičování vašeho lavinového airbagu AVABAG
- 44 - Schování/nastavení délky aktivační rukojeti
- 45 - Vyjmutí/demontáž aktivační rukojeti
- 46 - Montáž aktivační rukojeti
- 47 - Vyjmutí systému AVABAG
- 48 - Instalace systému AVABAG
- 49 - Správné sbalení
- 50 - Opětovné zfunkčnění po aktivaci
- 52 - Kartuše AVABAG
- 53 - Každoroční kontrola
- 54 - Údržba, uskladnění, transport
- 56 - Varování
- 57 - Technické informace



PRINCIPY FUNKČNOSTI A PROVOZU

Zatáhnutím aktivační rukojeti (T) v průběhu laviny, je dusík uvolněný z vysokotlaké kartuše, dodatečný vzduch je vtahovaný z okolního prostředí a 160litrový balon AVABAGu(N) se nafoukne za 3 sekundy. Provozní princip lavinového airbagu AVABAGpracuje na fyzikálním principu „inverzní segregace“. Když je masa předmětů v pohybu, tento efekt standardně způsobuje,

že malé částice se posouvají směrem dopředu a velké částice se pohybují směrem nahoru. Lavinový airbag AVABAGzvýší objem postiženého a výrazně posílí tento efekt. Na základě toho lavinový airbag AVABAG může snížit riziko celkového zasypaní. Také může udržet vaši hlavu nad sněhem a díky objemu nabídne ochranu oblastí hlavy a krku. Výrazná barva napomáhá snadnější lokalizaci.

VÝHODY AVABAG V KOSTCE:

- **LEHKÝ:**

Přibližně s hmotností 690 g je AVABAGjeden z nejlehčích systémů (hmotnost lavinového systému (P) bez připojené kartuše).

- **NEUVĚŘITELNĚ SBALITELNÝ:**

Přibližný objem AVABAGje 1,8litru - tzn. více místa pro vaše vybavení.

- **ERGONOMICKÝ ÚCHOP:**

Inovativní tvar rukojeti umožňuje jednoduchou aktivaci v rukavicích, bez ohledu na to, zda jste pravák nebo levák. Délka rukojeti může být individuálně nastavená.

- **NÁCVIK AKTIVACE:**

Proces aktivace může být jednoduše nacvičován bez kartuše. Z toho důvodu se můžete dobře připravit na aktivaci lavinového airbagu AVABAGv případě laviny.

- **VYJÍMATELNÝ:**

Systém AVABAG(P)je vyjímatelný a kompatibilní s ostatními batohy **ORTOVOXAVABAG**.

- **REVOLUČNÍ KONSTRUKCEAIRBAGU:**

Balón AVABAGje svařovaný a proto je vzduchotěsný, odolný proti roztrhnutí a má velmi malý objem po sbalení.

- **UZAVŘENÝ SYSTÉM**

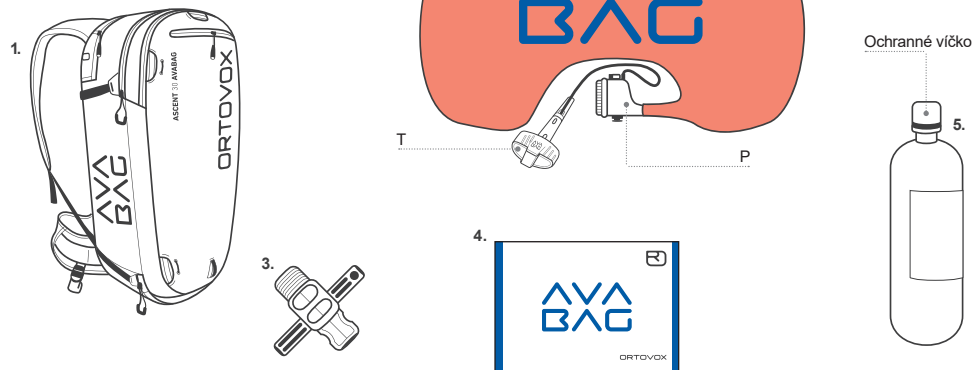
Uzavřená mechanická konstrukce systému AVABAG(P) je odolná vůči venkovním vlivům - jako jsou zamrzání a koroze.



KOMPONENTY

Pro kompletní funkčnost lavinového airbagu AVABAG potřebujete následující komponenty. Všechny komponenty jsou taktéž dostupné samostatně u vašeho specializovaného prodejce. Detailní popis některých komponent můžete najít na obálce Návodu na použití lavinového airbagu AVABAG.

1. Balon OROTOVOXAVABAG
2. Systém AVABAG(P) (Balón AVABAGu(N) je pevnou součástí (P)) s aktivační rukojetí (T)
3. Aktivační klíč AVABAG
4. Návod na použití lavinového airbagu AVABAG
5. Karbonová kartuše AVABAG300 bar (plná)



PŘÍPRAVA SYSTÉMU KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

Následující kontroly **MUSÍ** proběhnout před každým použitím z důvodu zajištění správné funkčnosti systému.

1. SPRÁVNÁ INSTALACE SYSTÉMU AVABAG (P)

Ujistěte se, že systém AVABAG(P) byl správně nainstalován. Z tohoto důvodu musí být AVABAG systém (P) správně nainstalován, aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) musí být schopný projít bez omezení přes vodící kanálek rukojeti (J) a balon AVABAG(N) musí být správně poskládaný (viz. strana 46 - 51).

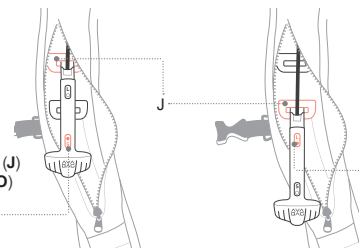
VAROVÁNÍ: Nesprávná instalace může způsobit, že lavinový airbag AVABAG může selhat.

2. SPRÁVNÁ MONTÁŽ AKTIVAČNÍ RUKOJETI (T)

Stříbrná kulička na aktivačním kabelu (O) musí být jasně viditelná v jednom ze dvou okýnek nastavení délky (W), a to v pozici L nebo S (viz. obrázek). Posuvník pozice (X) musí být pevně přichycený k aktivační rukojeti (T). Vodící tyč (U) na aktivační rukojeti (T) musí být vložena do vodícího kanálku rukojeti (J) pro adekvátní nastavení délky (W).

VAROVÁNÍ: Nesprávná montáž může vést k nechtěné automatické aktivaci lavinového airbagu AVABAG.

KRÁTKÁ DÉLKA ÚCHOPU (S)
Vodící tyč (U) ve vodícím kanálku rukojeti (J) a aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) nastavený do (W) pozice S

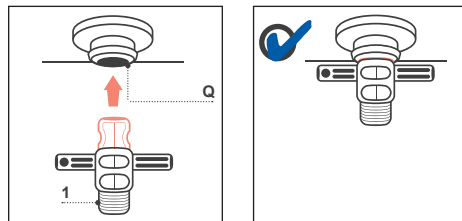


DLOUHÁ DÉLKA ÚCHOPU (L)
Vodící tyč (U) ve vodícím kanálku rukojeti (J) a aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) nastavený do (W) pozice L

PŘÍPRAVA SYSTÉMU KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

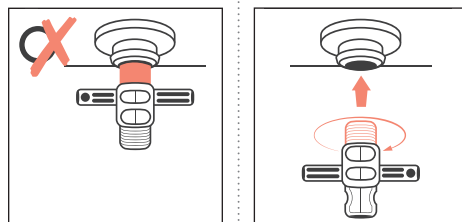
3. KONTROLA/NATÁHNUTÍ AKTIVAČNÍHO MECHANISMU SYSTÉMU AVABAG (P)

a. Vložte stranu bez závitu (hladký povrch) aktivačního klíče AVABAG(1) bez tlaku na závit pro kartuši (Q). Jestliže můžete vložit aktivační klíč (1) až po zarážku (viz. obrázek) je systém AVABAG(P) natáhnutý a připravený k aktivaci. Jakmile aktivační klíč (1) nemůže být celý vložený až po zarážku, musíte natáhnout systém.



a. **Systém aktivovaný**

b. Natáhnutí systému AVABAG(P) provedete našroubováním strany se závitem aktivačního klíče (1) do závitu pro kartuši (Q) bez použití síly až po zarážku. Opakujte krok a. znovu, přičemž zkontrolujte, že aktivační mechanismus byl natáhnutý.



Systém neaktivovaný **Systém aktivovaný (b.)**

VAROVÁNÍ: Jakmile aktivační mechanismus nebyl zkontrolován nebo natáhnut před našroubováním kartuše, může dojít k selhání systému nebo nesprávné aktivaci.

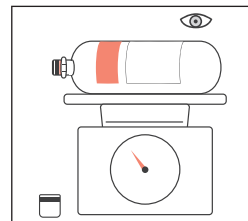
V BATOHU NALEZNETE
ODPOVÍDAJÍCÍ UPOZORNĚNÍ:



BEFORE INSTALLING CARTRIDGE:
CHECK IF SYSTEM IS REARMED

PŘÍPRAVA SYSTÉMU KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

4. SPRÁVNÁ ÚROVEŇ NAPLNĚNÍ KARTUŠE AVABAG:

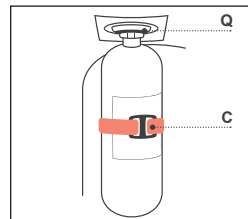


Zkontrolujte aktuální hmotnost kartuše AVABAG **BEZOCHRANNÉHO VÍČKA**. Hmotnost musí odpovídat hmotnosti uvedené na AVABAG kartuši (+/- 5g / 0.18 oz). Jakmile se hmotnost odchyluje od uvedené hodnoty více jako +/- 5g / 0.18 oz, vyměňte kartuš u specializovaného prodejce.



VAROVÁNÍ: Jakmile kartuš AVABAG není správně naplněná, lavinový airbag AVABAG se nemusí aktivovat.

5. SPRÁVNÉ UCHYCENÍ KARTUŠE AVABAG



Krok 3 **KONTROLA/NATÁHNUTÍ AKTIVAČNÍHO MECHANISMU** musí být proveden před uchytením kartuše AVABAG, jinak hrozí propíchnutí kartuše AVABAG a lavinový airbag AVABAG nebude dále použitelný.

a. našroubujte kartuši AVABAG do závitu kartuše (Q) až po zarážku tak, že těsnicí kroužek na kartuši AVABAG není viditelný.

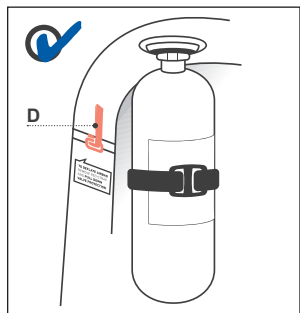
b. Utáhněte oranžové připevnění kartuše (C), které drží kartuši na správném místě.



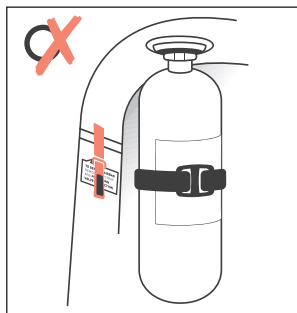
VAROVÁNÍ: Jestliže není kartuš AVABAG správně přichycená, lavinový airbag AVABAG se nemusí aktivovat.

PŘÍPRAVA SYSTÉMU KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

6. UJISTĚTE SE, ŽE UPÍNÁNÍ BEZPEČNOSTNÍHO KRYTU VENTILU JE UZAVŘENÉ.

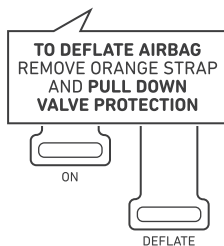


BEZPEČNOSTNÍ KRYT VENTILU UZAVŘENÝ



BEZPEČNOSTNÍ KRYT VENTILU OTEVŘENÝ

V BATOHU NAJDETE ODPOVÍDAJÍCÍ
VAROVÁNÍ V ANGLIČTINĚ:



Bezpečnostní kryt ventilu (D) je v hlavní přihrádce batohu (Z1). Ujistěte se, že bezpečnostní uchycení je v horní pozici (pro toto, zatlačte bezpečnostní uchycení nahoru tak daleko, jak je to možné) a oranžový háček a poučko utahování je správně utáhnuté (viz. obrázek). Toto je možné jen v horní pozici. V batohu najdete odpovídající upozornění.

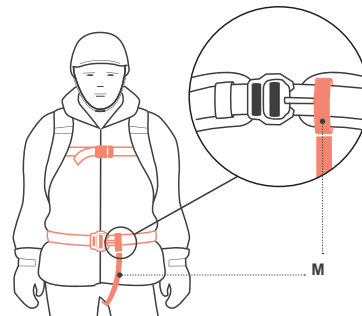
VAROVÁNÍ: Bezpečnostní utáhnutí uzavření vyfukovací ventil pod označením vyfouknutí (E). Jestliže je bezpečnostní kryt ventilu (D) otevřený, může to způsobit unikání vzduchu a lavinový batoh AVABAG bude aktivován nesprávně.

POUŽITÍ:

JAK NOSIT BATOH:

1. Utáhněte bezpečnostní popruh mezi nohama (M). Proveďte bederní popruh přes barevné očko popruhu mezi nohama (M) (viz. obrázek).
2. Utáhněte obě přezky na bederním a hrudním popruhu (L) jednu po druhé a ujistěte se, že jsou správně zamknuté na svém místě (viz. obrázek).

Jestliže jste provedli všechny přípravy systému a body použití, váš lavinový airbag AVABAG je připravený k použití.



VAROVÁNÍ!

V místech kde aktivace může vás nebo jiné osoby vystavit nebezpečí (v autě nebo v dopravních prostředcích, na vleku, v davu lidí nebo na hřebeni, atd.), musíte zajistit, že aktivační rukojeť (T) nebude náhodně aktivována. Tím by nastala nechtěná aktivace lavinového systému AVABAG. Z tohoto důvodu by aktivační rukojeť měla být schovaná v ramenním popruhu (viz. strana 44).

POUŽITÍ V LAVINOVÉ SITUACI

AKTIVACE LAVINOVÉHO AIRBAGU AVABAG:

V případě laviny, aktivujte lavinový airbag ihned. Je lepší jednou aktivovat lavinový batoh i když není potřeba, než ho aktivovat pozdě. Proto zatáhněte aktivační rukojeť náhle a tak pevně, jak je to možné. Balon AVABAG se naplní automaticky. **NAFOUKNUTÝ BALON AVABAGU VÁS STANDARDNĚ NEOHROZÍ V USKUTEČNĚNÍ MOŽNÉHO ÚNIKU NEBO VYHÝBÁVĚMU MANÉVROVÁNÍ.**

V PŘÍPADĚ LAVINY, ZATÁHNĚTE OKAMŽITĚ A TAK SILNĚ, JAK JE TO MOŽNÉ, AKTIVAČNÍ RUKOJEŤ, ABYSTE AKTIVOVALI LAVINOVÝ AIRBAG AVABAG A NAFOUKLI BALON AVABAGU!



CHOVÁNÍ POLAVINĚ

Dostaňte se na bezpečné místo tak rychle, jak je to možné. Jestli můžete, pomozte ostatním lidem. Nechejte nafouknutý balon AVABAG u vás tak dlouho, dokud trvá akutní nebezpečí laviny nebo až opustíte ohroženou zónu.

Po lavině, pokud byl váš lavinový airbag AVABAG aktivně použitý a nafouknutý, musíte vzít váš lavinový airbag AVABAG ke specializovanému prodejci k údržbě.

INSTRUKCE K PRAKTICKÉMU PROCVIČOVÁNÍ VAŠEHO LAVINOVÉHO AIRBAGU AVABAG

Hodně uživatelů airbagů (12%) nebyli schopni aktivovat svůj lavinový airbag. Pravidelný trénink je proto velmi důležitý, abyste byli schopni aktivovat lavinový airbag AVABAG bezpečně a dostali cit pro potřebnou aktivační sílu v lavině. Měli byste trénovat pro případ nouze tak často až bude pro vás uchycení aktivační rukojeti intuitivní.

BEZ NAŠROUBOVANÉ KARTUŠE můžete jednoduše používat systém pro nácvik (nasucho) bez nafouknutí AVABAG balonu. Díky tomu vám nevzniknou žádné přidání náklady ani starosti.

Vyjměte kartuš AVABAG **PŘED** nácvikem aktivace. Ujistěte se, že systém AVABAG(P) je natáhnutý (strana 38). Zatáhněte aktivační rukojeť náhle a tak pevně jak je možné. Slyšitelné kliknutí signalizuje úspěšnou aktivaci. Toto bude stejná síla, jakou budete potřebovat k aktivaci lavinového airbagu AVABAG s kartuší.



PROCVIČUJTE S RUKAVICEMI, PALČÁKY, LYŽAŘSKÝMI HŮLKAMI, KDYŽ LYŽUJETE V BEZPEČNÉM LYŽAŘSKÉM TERÉNU, ATD. TAK SI BUDETE JISTÍ V POUŽÍVÁNÍ LAVINOVÉHO AIRBAGU AVABAG.

PŘIPOMÍNÁME, ŽE K NACVIČOVÁNÍ AKTIVACE NEPOTŘEBUJETE AVABAG KARTUŠI. AVABAG LAVINOVÝ AIRBAG NENÍ PŘIPRAVEN K POUŽITÍ V LAVINOVÉ NOUZOVÉ SITUACI BEZ NAŠROUBOVANÉ KARTUŠE AVABAG!

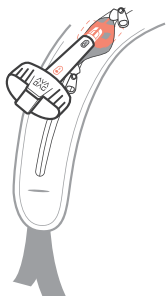
SCHOVÁNÍ/NASTAVENÍ DÉLKY AKTIVAČNÍ RUKOJETI

Aktivační rukojeť může být nastavená do dvou různých pozic (viz. obrázek vlevo a uprostřed),
S = KRÁTKÁ, L = DLOUHÁ

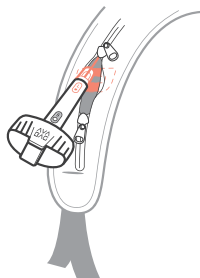
Nastavujte délku rukojeti jen v případě, že **JE KARTUŠ VYJMUTÁ**, jinak může nastat nechtěná aktivace systému.

Ujistěte se, že rukojeť byla vložena do správného vodícího kanálku rukojeti (**J**) (viz. obrázek dole) v ramenním popruhu. (Viz. strana 37: Kontrola před každým použitím).

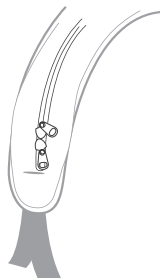
VAROVÁNÍ! V místech ve kterých můžete vystavit sami sebe nebo jiné nebezpečí, byste měli vždy zabezpečit vaši aktivační rukojeť před nechtěnou aktivací. Toto uděláte zatlačením aktivační rukojeti (**T**) nahoru, tak daleko jak je to možné, čímž bude možné ji schovat do garáže rukojeti (**K**). Uzavřete garáž aktivační rukojeti na ramenní popruhu (**K**) až do konce zipu (viz ilustrace vpravo).



AKTIVAČNÍ RUKOJEŤ (T) NASTAVENÍ
DÉLKY (W) KRÁTKÁ POZICE = S



AKTIVAČNÍ RUKOJEŤ (T) NASTAVENÍ
DÉLKY (W) DLOUHÁ POZICE = L

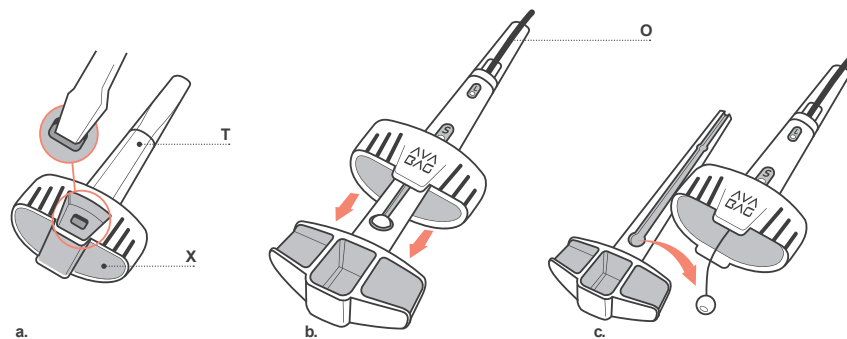


AKTIVAČNÍ RUKOJEŤ (T) SCHOVANÁ
V GARÁŽI AKTIVAČNÍ RUKOJETI (K)

VYJMUTÍ/DEMONTÁŽ AKTIVAČNÍ RUKOJETI

Vyjměte kartuši před vyjmutím aktivační rukojeti (**T**). Vyjměte aktivační rukojeť (**T**) z vodícího kanálku (**J**) pomocí následujících kroků:

- Otevřete zámek na posuvníku pozice (**X**) na zadní straně aktivační rukojeti (**T**) zatlačením na zámek vhodným předmětem.
- Zatlačením aktivačního kabelu se stříbrnou kuličkou (**O**) nad aktivační rukojetí (**T**) a zatlačením směrem dolů k posuvníku pozice (**X**), můžete zatlačit posuvník pozice (**X**) ven z aktivační rukojeti (**T**).
- Nyní vyjměte stříbrnou kuličku na aktivačním kabelu (**O**) z posuvníku pozice (**X**).



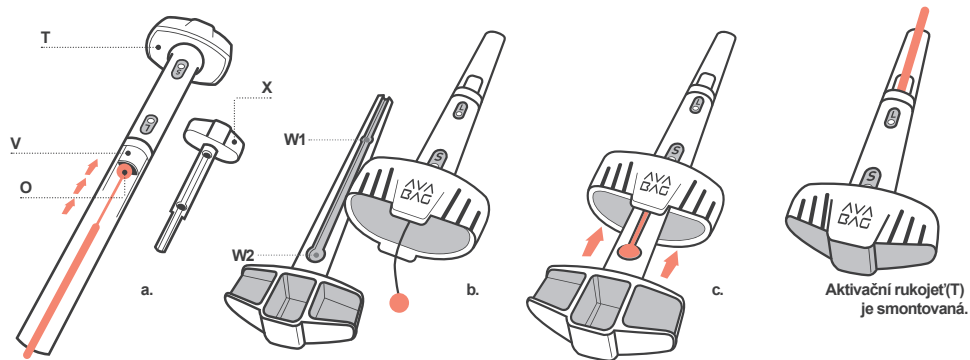
a.

b.

c.

MONTÁŽ AKTIVAČNÍ RUKOJETI (T)

- Veďte aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) přes očko přívodu kabelu (V) v aktivační rukojeti (T).
- Pozice stříbrné kuličky na aktivačním kabelu (O) je taková, že stříbrná kulička je v posuvníku pozice (X) v pozici požadované pro délky nastavení L nebo S (W1/2).
- Zatlačte posuvník pozice (X) do aktivační rukojeti (T) až se zamkne do pozice a posuvník pozice (X) je uložený v aktivační rukojeti (T).

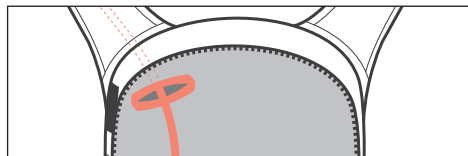


VYJMUTÍ SYSTÉMU AVABAG

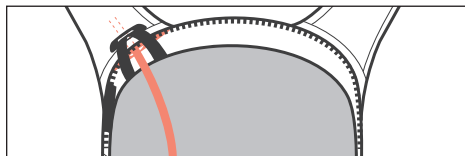
1. Vyšroubujte kartuši ze systému AVABAG (P). Jestliže je kartuše stále plná, uschovejte ji s našroubovaným ochranným víčkem v originálním obalu na bezpečném místě z dosahu dětí a v místnosti s pokojovou teplotou (okolo 20°C).
2. Vyjměte aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) z aktivační rukojeti (T) (viz. str. 45).
3. Otevřete celou přihrádku AVABAGu (Z2) zatáhnutím a roztrhnutím žlutého trhacího zipu (A).
4. Vyjměte tři T-háky (F) ze třech poutek AVABAG (S).
5. Otevřete oranžové upevnění AVABAG systému (I) a oranžový upevňovací klip AVABAGu (H), který se používá k namontování systému AVABAG (P).
6. Vyjměte AVABAG systém (P) a uložte ho bezpečně sbalený na suché místo s pokojovou teplotou (okolo 20°C). V tomto případě by měl být balon AVABAGu (N) jen volně poskládaný.

INSTALACE SYSTÉMU AVABAG

VAROVÁNÍ: MODELY BATOHŮ AVABAG MAJÍ ROZDÍLNÝ OTVOR PRO KABEL RUKOJETI (G)



Otvor pro kabel rukojeti (G) u modelu **ASCENT30 / 28 S**



Otvor pro kabel rukojeti (G) u modelů **FREERIDER22 / 20 S // ASCENT22**

1. Pro otevření přihrádky AVABAGu(Z2) otevřete kryt trhačího zipu (B) a trhačí zip (A).
2. Vyjměte aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) z aktivační rukojeti (T) (viz str. 45). Vedďte aktivační kabel se stříbrnou kuličkou (O) přes otvor pro kabel rukojeti (G) v ramenním popruhu.
3. Vložte systém AVABAG(P) do AVABAGgaráže (Y) a upevněte k batohu pomocí oranžového upevňovacího klipu AVABAGu(H) a upevnění AVABAGu (I).
4. Nyní zabezpečte systém vložením závitu kartuše (Q) do otvoru síťovinové kapsy (Z), která přechází do hlavní přihrádky (Z1) s přihrádkou AVABAGu(Z2).
5. Použitím třech T-háků (F) upevněte balon AVABAGu (N) do poutek AVABAGu(S) podle specifikované barvy.
Pro jednodušší instalaci začněte s T-hákem (F) s červeným poutkem a spojte ho s červeným očkem AVABAGu(S) na balonu AVABAGu(N). Ujistěte se, že balon AVABAGu(N) není po instalaci překroucený.
6. Přeložte balon AVABAGu(N) (viz. str. 50/51) v přihrádce AVABAGu(Z2) a uzavřete ji.
7. Opětovně namontujte kabel se stříbrnou kuličkou (O) do aktivační rukojeti (T) v požadované pozici (viz. str. 46).

SPRÁVNÉ SBALENÍ

SBALENÍ BATOHU:

Ujistěte se, že jste sbalili batoh tak, že hroty anebo ostré předměty nemohou poškodit přihrádku AVABAGu(Z2), kartuši a systému AVABAG (P). Žádné dlouhé předměty nesmí přecházet z přihrádky batohu (Z1) do přihrádky AVABAGu, čímž by blokovaly aktivaci balonu AVABAGu(N). Když je systém AVABAGu instalovaný, neměli byste mít žádné předměty v přihrádce AVABAGu(Z2).

NOŠENÍ LYŽÍ/SNOWBOARDU A BALENÍ BATOHU:

ORTOVOX AVABAG lavinový airbag batoh nabízí různé možnosti uchycení vašeho sportovního vybavení (viz. vlastnosti batohů na produktové vísačce nebo navštivte ortovox.com). Ujistěte se, že AVABAG přihrádka (Z2) a označení vyfouknutí (E) nejsou zablokovány při sbalení batohu. Když nosíte cepíny, vybavení na ledy nebo lyžařské hůlky, ujistěte se, že mají ochranné kryty.

OPĚTOVNÉ ZFUNKČNĚNÍ PO AKTIVACI

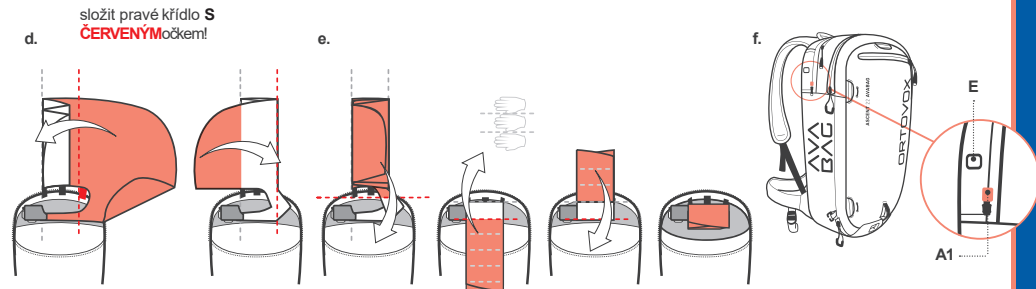
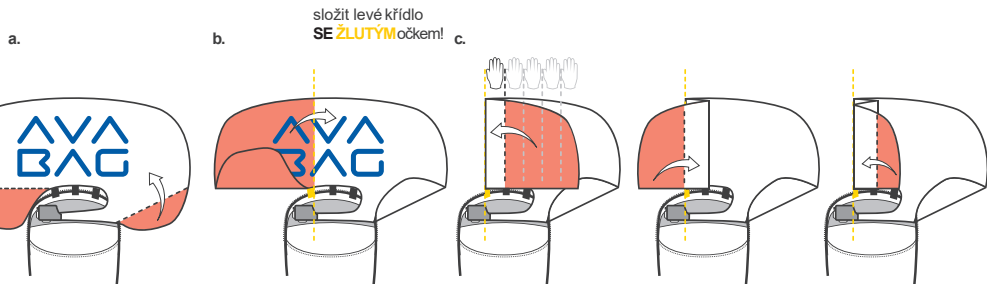
Prosím, podívejte se **STR. 54 - ÚDRŽBA PO NAFOUKNUTÍ V LAVINĚ!**

1. Vyšroubujte použitou kartuši ze systému AVABAG (P).
2. Otevřete bezpečnostní kryt ventilu (D) v hlavní přihrádce (Z1) v batohu AVABAG (viz. str. 40). Abyste toto udělali, uvolněte zvýrazněný oranžový hák a upevňovací poutko a potáhněte bezpečnostní kryt ventilu směrem dolů.
3. Vyfoukněte balon AVABAGu (N) pomocí výfukového ventilu (R), zatlačením na označení vyfouknutí (E) z venkovní strany batohu AVABAG.

4. Posuňte zip přihrádky AVABAGu (Z2) na začátek trhacího zipu (A), který musí být celý otevřený.
5. Položte batoh na čistý podklad, který je bez ostrých předmětů a hrotů, ramenními popruhy směrem dolů a rozprostřete prázdný balon AVABAG (N).
6. Přeložte airbag podle následujících ilustrací a. až e., vždy použitím poskládání cikcakdo harmoniky. Ujistěte se podle zobrazení v b. & d., přeložením venkovních křídel VČETNĚ poutek AVABAGu (S). V krocích c., d. (druhý obrázek) a e., překlad by měl být na ŠÍŘKU DLANĚ.

7. Jakmile je v balonu AVABAGu (N) stále nějaký vzduch i po složení, můžete ho vyfouknout opakovaným stlačením Označení pro vyfouknutí (E) na venkovní straně batohu.
8. Uzavřete celý zip na přihrádce AVABAGu (Z2) a ujistěte se, že není zachycená látka balonu.
9. Vložte jezdcu zipu do oranžové garáže trhacího zipu (A1) vlevo (viz. f.).

10. Uzavřete kryt trhacího zipu (B) a ujistěte se, že žlutý trhací zip (A) je bez napětí. Umístěte volný konec zipu od krytu trhacího zipu (B) v batohu.
11. V hlavní přihrádce (Z1) zatlačte na oranžový bezpečnostní kryt ventilu (D) nahoru a zabezpečte ho oranžovým hákem a upevňovacím popruhem (viz. str. 40).
12. Natáhněte systém AVABAG (P) pomocí zašroubováním aktivačního klíče (viz. str. 38).
13. Našroubujte naplněnou kartuši (viz. str. 39).



AVABAG KARTUŠE (KARBON 300 BAR) (DOSTUPNÉ SAMOSTATNĚ)

- AVABAG systém může být použitý jen v kombinaci s kartuší AVABAG.
- Kartuše AVABAG je navržena jen pro použití se systémem AVABAG.
- Kartuše AVABAG splňuje nařízení 1999/36/EC.
- Zkontrolujte hmotnost kartuše AVABAG před každou instalací (viz. str. 39).
- Kartuše AVABAG nesmí být upravována.
- Nevystavujte kartuši AVABAG teple (přímé sluneční záření, hořák vařičů, sporák, radiátor).
- Uschovejte kartuši AVABAG při pokojové teplotě (přibližně 20°C) na bezpečném a suchém místě, v originálním obalu a s ochranným šroubovacím víčkem.
- Kartuše AVABAG je plněná dusíkem.
- Při pokojové teplotě má kartuše AVABAG plnicí tlak 300 bar.
- Kartuše AVABAG je navržena na funkčnost při teplotách od -30 do +40°C.
- Používejte kartuši AVABAG jen v rozmezí udaných teplot.

VÝMĚNA:

Prázdné kartuše AVABAG mohou být vráceny autorizovanému specializovanému prodejci. Tak si můžete zakoupit naplněnou kartuši AVABAG podle principu zálohované lahve.



KAŽDOROČNÍ KONTROLA

Provedením následujících kontrol se ujistěte, že váš systém AVABAG nepotřebuje větší údržbu.

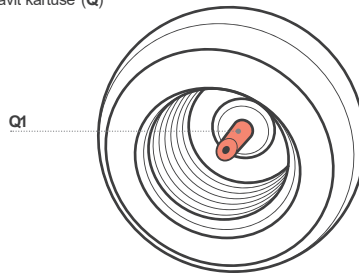
1. Rozbalte balon AVABAG(N) každou novou sezónu, nejméně jednou do roka. (**TOTONEZNAMENÁ AKTIVACIS KARTUŠÍ**). Zkontrolujte balon, zda nemá poškození a poskládejte ho nazpátek (viz. str. 50/51). Ujistěte se, že celý systém AVABAG(P) je při instalaci vysušený.
2. Vykonejte cvičnou aktivaci **BEZ KARTUŠE** minimálně jednou ročně.



Po zaznamenání jakéhokoliv poškození, musí být funkčnost systému AVABAG zkontrolována výrobcem.

3. Pravidelně kontrolujte stav batohu kvůli případnému poškození.
4. Zkontrolujte systém AVABAG(P) v neaktivační poloze: Jehla (**Q1**) je viditelná v závitě kartuše (**Q**). Toto musí být jasně viditelné (viz. obr.).

systém AVABAG(P)
závit kartuše (Q)



ÚDRŽBA, USKLADNĚNÍ, TRANSPORT

ÚDRŽBA PO NAFOUKNUTÍ V LAVINĚ:

Každé nafouknutí v lavině může vést k limitní zátěži materiálu a poškození lavinového systému AVABAG. Z tohoto důvodu je vhodný podrobný generální servis po nafouknutí v lavině.

Po použití v lavině musí být váš systém AVABAG(P) a batoh zkontrolován výrobcem. Z tohoto důvodu byste měli vzít váš systém AVABAG k vašemu specializovanému prodejci

ZÁKAZNICKÝ SERVIS:

Systém AVABAG(P) je navržený pro 20 aktivací s kartuší a 100 cvičných aktivací bez kartuše.

Každý systém, který byl často aktivovaný musí být podrobený celkové prohlídce. Podrobný generální servis musí být provedený každých 5 let od data zakoupení.

Servis (je zpoplatněný) obsahuje revizi celého lavinového airbagu AVABAG. V případě servisu přineste váš batoh AVABAG se systémem AVABAG a s kartuší AVABAG k autorizovanému prodejci AVABAGů.

USKLADNĚNÍ:

Systém AVABAG musí být uskladněn na suchém místě, mimo dosah dětí, při pokojové teplotě (přibližně 20°C).

Kartuše AVABAG může zůstat upevněná na systému AVABAG v průběhu uskladnění. Navzdory tomu musíte zkontrolovat hmotnost kartuše před každým použitím. Při dlouhodobém uskladnění doporučujeme uskladnění kartuše odděleně mimo systém AVABAG.

Po oddělení od systému AVABAG musí být kartuše uskladněná se šroubovacím ochranným víčkem a v originálním obalu.

ČIŠTĚNÍ:

Na čištění systému AVABAG a batohů AVABAG může být použita jen voda. Nepoužívejte rozpouštědla a agresivní prací prostředky.

Po čištění musí být systém AVABAG před dalším použitím celý vysušený při pokojové teplotě, jinak hrozí namrznutí systému.

ŽIVOTNOST:

Prováděním pravidelné doporučené údržby, ročních kontrol a správného používání má systém AVABAG maximální životnost 10 let.

PŘEPRAVA:

Vzít lavinový batoh AVABAG do letadla je povoleno. Společně s naplněnou kartuší spadá pod IATA (Mezinárodní asociace pro vzdušnou přepravu) pravidla nebezpečných předmětů a je uvedený v tab. 2.3A. Během přepravy musí být kartuše AVABAG odpojena od systému AVABAG kvůli prevenci náhodné aktivace. Kartuš musí být přepravovaná jen s ochranným šroubovacím víčkem.

Přeprava batohu AVABAG je povolena, ale jen v souladu s následujícími body: Systém AVABAG musí být instalovaný v batohu AVABAG. Kartuše nesmí být našroubovaná, ale musí být přepravovaná uvnitř batohu AVABAG. Zeptejte se přepravní společnosti na jejich nařízení.

POSÍLÁNÍ KARTUŠÍ AVABAG:

Jestliže si přejete zaslat kartuši AVABAG, informujte přepravní společnost o naplněné kartuši. Informace požadované přepravní společností můžete najít na kartuši.

VAROVÁNÍ

- Lavinový airbag AVABAG nezabrání spadnutí laviny
- V žádném případě byste neměli podstupovat vyšší riziko z důvodu použití lavinového airbagu AVABAG.
- Princip fungování lavinového airbagu AVABAG je konstruovaný tak, aby snižoval riziko zasypání. Navzdory tomu jsou situace, v kterých toto není možné, anebo je možné jen limitně.
- Systém AVABAG musí být aktivovaný manuálně. Naplněná kartuš AVABAG je nutná pro správnou aktivaci.
- Lavinový airbag AVABAG vyžaduje opatrné zacházení a kontrolu před každým použitím, abyste se ujistili, že všechno je funkční.
- Systém AVABAG může být použitý jen s kartuší AVABAG.
- Systém AVABAG může být použitý jen v kombinaci s jedním z následujících modelů batohů AVABAG: ASCENT 22 AVABAG, ASCENT 30 AVABAG, ASCENT 28 S AVABAG, FREE RIDER 22 AVABAG a FREE RIDER 20 S AVABAG. Jen když je systém AVABAG instalovaný správně, může snižovat zasypání v lavině. ORTOVOX se zříká zodpovědnosti, jakmile je jednotka AVABAG použita v kombinaci s jiným batohem, který nebyl jmenovaný výše.
- Ortovox není zodpovědný za zranění, které se mohou stát jako následek laviny, kdy byl použitý lavinový airbag AVABAG.
- Lavinový airbag AVABAG NENÍ náhrada za jiné záchranné lavinové vybavení (lavinový vyhledávač, sonda, lopata).
- Je zakázané jakkoliv zasahovat do systému AVABAG, což může způsobit selhání lavinového airbagu AVABAG.
- Údržba a kompletní kontrola systému může být provedena jen výrobcem. K výše jmenovaným úkonům je potřeba vzít váš systém AVABAG k vašemu specializovanému prodejci.
- Uchovejte váš systém AVABAG na suchém místě mimo dosah dětí, při pokojové teplotě (přibližně 20°C).

TECHNICKÉ INFORMACE

- Objem balonu AVABAG: cca. 160 litrů
- Hmotnost systému: cca. 690g
- Čas naplnění balonu: cca. 3 sec.
- Provozní teploty: od -30 do +40°C

CERTIFIKACE / VÝROBCE

VÝROBCE:

ORTOVOX Sportartikel GmbH,
Rotwandweg 5,
82024 Taufkirchen
Germany

TYP: AVABAG lavinový airbag systém
Norma výrobku: Pr EN 16716:2015

AVABAG je registrovaná ochranná známka společnosti
ORTOVOX Sportartikel GmbH.

Lavinový airbag systém AVABAG je certifikován TÜV Süd Product Service GmbH v souvislosti s auditem značky GS (bezpečnostní označení výrobku), v souladu se směrnicí PPE directive 89/686 EEC jakož i směrnicí CE.

TÜV Süd Product Service GmbH,
Daimlerstr. 11, D-85748 Garching
Test center number 0123



SERVIS:

Kontaktujte svého specializovaného prodejce AVABAG ohledně zákaznického servisu nebo dotazů týkajících se vašeho lavinového airbag systému AVABAG.